

# EL ECO DEL PUEBLO

Semanario Republicano Federal

Precio de suscripción, 1'50 Pesetas trimestre

Gerona 8 de Mayo de 1897

Redacción y Administración, Centre Federalista

## COMITÉ REPUBLICANO FEDERAL

Federales: Se os invita para la reunion que tendrá lugar hoy á las 9 de la noche en el local del «Centre Federalista» para tratar asuntos de oportunidad para el partido.

Gerona 8 de Mayo de 1897.—El Secretario, *Dario Rahola*.

## CANDIDATURA REPUBLICANA

DISTRITO PRIMERO

**Jaime Casals Francas**  
**Pedro Gimbernat Arbat**  
**José Grau Pivernús**

DISTRITO SEGUNDO

**Pablo Alsina Marimon**

DISTRITO TERCERO

**Pedro Ducedas Sagués**

DISTRITO CUARTO

**José Portas Palé**

## LA BATALLA

Mañana es el día señalado para la batalla electoral.

No dudamos de que los republicanos gerundenses prestarán apoyo, y no solo el material, que se necesita, sinó el moral que da vigor y aliento, á nuestros ideales que descansan sobre la verdad y la justicia.

Harto saben nuestros correligionarios, lo defectuosa que ha sido la administración municipal; pruébalo el sinnúmero de felicitaciones que hemos recibido por la publicación en nuestra última edición del artículo titulado *Facsimile de nuestro Ayuntamiento*, y que no solo ha merecido la aprobación de los federales todos, si que tambien de la mayoría de los vecinos que están cansadísimos de soportar al frente del Municipio hombres gastados en todos conceptos.

Necesitamos (pero de imperiosa necesidad) un Ayuntamiento que detenga la crisis por que atravesamos: crisis que ha llegado al extremo de alarmarnos por la condición funesta que entraña, cual plaga amenazadora, contra la existencia de todos.

Las angustias del comercio que agoniza, como nunca sucedió en nuestra ciudad honrada y trabajadora; los edificios que á diario se desmoronan, son consecuencia fatalísima de los desaciertos de la administración de nuestros representantes: gente hipócrita á todas luces, que busca mas la salvación de nuestras almas que los medios adecuados para la continuación de nuestras vidas, sin duda con el santo fin de facilitar mas presto la huida de *aquellas*, hacia las elevadas regiones paradisiacas.

Ciegos de inteligencia apareceríamos si no viéramos la manera burda como trabajan nuestros enemigos para *coparnos*, á los que contra viento y marea, sustentamos, firmes, los ideales que tarde ó temprano han de reivindicar nuestros derechos y han de conducir á nuestro pueblo al nivel de los dignificados en el altar de la libertad y la justicia.

Para evitarlo, urge un supremo esfuerzo que, derrocando á nuestros enemigos, ponga de manifiesto la vitalidad del republicanismo en Gerona y dé el triunfo á nuestros candidatos, abriendo así paso á nuestros principios regeneradores que han de volver el calor y la vida, que le falta, á un pueblo que vegeta en la miseria.

Votemos pues, la candidatura liberal y republicana y habrá al menos quién hará públicos los amaños y miserias de los eternos sostenedores del retroceso: votemos republicanos, la candidatura que nos presenta la coalición republicana y hagamos comprender á los amigos que se muestran indiferentes, que alejarse de la causa del pueblo, es una actitud criminal y suicida en estos momentos críticos para todos.

Mañana es el día de la lucha; demostremos republicanos de todos matices que mintió villanamente quien afirmó que los proletarios vendian por dos pesetas el derecho de sufragio; demostremos que no valen para nada las imposiciones de los gobiernos restauradores, las coacciones de los poderosos, del propietario con sus colonos, del industrial con sus obreros y del casero con sus inquilinos: solo despiertan en nosotros el desprecio, redoblando nuestras energías contra aquellos viles y malvados que así prostituyen el sufragio universal.

Sin la menor imposición, porque no está en nuestro ánimo ni en nuestras doctrinas, deseamos que si así os lo dicta la conciencia siempre libre, y la voluntad siempre espontánea, depositéis mañana en la urna la papeleta impresa con los nombres arriba indicados, hombres que no quieren ser concejales y el partido se lo exige, formando visible contraste con los que lo desean por mi-

ras egoistas ó por satisfacer vanidades propias de gente moza y petulante.

Nosotros por nuestra parte, conocidos como somos por la fé inquebrantable que á la República y á la Democracia tenemos, iremos altivos, abierta la papeleta á votar nuestros candidatos, que representarán en el Ayuntamiento gerundense nuestras aspiraciones sociales y económicas.

¡Viva la libertad! y para que resplandezca empecemos por ejercer el derecho (aunque prostituido por nuestros gobernantes) que la Ley nos concede; que no es obstáculo para que otro día ejercitamos el deber de acudir á otros medios para derrocar el edificio levantado á la tiranía y á la inmoralidad; porque es deber de todos romper los grillos que nos sujetan como rompieron los americanos las cadenas que les esclavizaban.

¡A las urnas, republicanos y que caigan para siempre los ciegos de corazón y de inteligencia!

## CRÍMENES DEL CARLISMO

UN CURA INFAME

Cuando resonaban todavía en las cárceles lúgubres acentos de dolor lanzados por millares de inocentes, víctimas de la ferocidad de aquella hiena coronada á quien la historia designa con el nombre de Fernando VII; cuando el verdugo se había hartado de matar liberales y la horca apenas había descansado, y Europa nos miraba avergonzada; cuando los campeones más ilustres de la causa liberal habían sido asesinados, ó llevados al presidio, ó estaban emigrados, y en todos los pulpitos se había predicado el asesinato y exterminio de los *negros hasta la quinta generación*; no contentos con tanta sangre y tantísimas víctimas, hambrientos de carne liberal, de saqueo, de destrucción, *los apostólicos*, aquella turba de asesinos, imbéciles y degenerados que la clerecía había reclutado en las cofradías, acusa de débil á Fernando, dice que los masones le han secuestrado, propala las mentiras más risibles y estúpidas; se fabrican milagros, se fingen revelaciones, se presenta á Carlos, el hermano de Fernando, como un príncipe destinado por Dios para exterminar la raza liberal y limpiar á España de herejes, y...., surge en seguida la llamada guerra *dels descontents*.

Verdaderamente aquellos miserables, ciego instrumento del clericalismo, estaban descontentos porque no se restablecía la odiosa Inquisición y se acababa de una vez con todo lo que oliera á liberal.

Recordamos todo esto, para que la verdad quede en el lugar que le corresponde, ya que historiadores de nota han señalado como causa de nuestras guerras civiles la cuestión de derecho entre las dos ramas borbónicas. No; el origen, la causa de esas guerras, es, (y esto hay que decirlo y repetirlo muy amenudo para que el pueblo lo tenga presente y no lo olvide nun-





ca.) el origen y causa de esas guerras, repetimos, es una cuestión de principios, no una cuestión de *derecho*. El alma de esas guerras, el nervio, la cabeza, es, ha sido y será el clero.

Todas las proclamas carlistas, todos los documentos, más que de los *derechos* de Carlos, hablan de opresores de la iglesia, del pobrecito clero perseguido, y todos terminan con el consabido grito de ¡viva la Santa Inquisición! ¡viva la religión! ¡mueran los negros!

Sin que Roma protestara, muerto Zumalacarrregui, y no contento con haber puesto el nombre de Dios en la bandera de aquellos asesinos, Carlos nombró generalísima del ejército carlista á *María Santísima*. Y leyendo la historia de nuestras guerras civiles, parece que se está leyendo la de la Iglesia, tantísimas veces encuentra uno allí las palabras: *cura, fraile, abad, prior, hermano guardian, doctoral, cabildo, rector, magistral, mosen, canónigo, obispo, arzobispo, etc., etc.*

Sin el clero no hubieran existido aquí guerras carlistas, ni la historia tendría que registrar los horrendos crímenes cometidos en ellas; sin las instigaciones y el apoyo de los curas *pacíficos*, la guerra huibiera durado muy poco; sin curas de boina, sable y trabuco, la guerra no hubiera adquirido ese carácter de ferocidad que espanta, propio de las *guerras religiosas* únicamente.

Los cabecillas más sanguinarios habían salido del seminario; dígalos Cabrera, los más crueles é inhumanos eran curas, que hable la historia.

El Royo de Nogueruelas y Peinado, cabecillas carlistas en una de sus excursiones por la provincia de Teruel, sorprenden á la guarnición de Arcos, cerca de Ademuz, compuesta de cien hombres del regimiento de Extremadura; se guarecen los liberales en la iglesia, donde se disponen á vender caras sus vidas, mas engañados con promesas falaces, capitulan á condición de que sus vidas serían respetadas.

Conducidos á Alventosa, el cura José Lorente que pertenecía á una de las partidas, se empeña en que los prisioneros fueran fusilados *incontinenti*. El Royo y Peinado no se muestran conformes al principio y hasta llegan á sostener un fuerte altercado con el cura Lorente; pero al marcharse del pueblo los carlistas (20 de Octubre de 1836), hacen alto en una altura cercana, el cura Lorente, se impone á sus dignos compañeros, y la muerte de aquellos prisioneros queda decretada.

Por orden de dicho cura se ordena al de Alventosa que suba á confesar á las víctimas, y se pide al ayuntamiento aguardiente en abundancia para mejor solemnizar al acto.

Llega el confesor acompañado del ayuntamiento y casi todo el vecindario. Se suplica, se ruega con lágrimas en los ojos por la vida de aquellos desgraciados; todo en vano; el feroz cura, despues de repartido el aguardiente, hace que sean desnudados veinticinco de los prisioneros; sobre un palo coloca una inscripción obscena é insultante, manda hacer fuego y allí quedan en informe monton veinticinco cadáveres.

Horrorizados los vecinos de Alventosa, tratan de ablandar al feroz cura, y á cambio de las vidas de los prisioneros, que mudos de terror esperan la muerte contemplando los restos de sus compañeros, ofrecen cuanto dinero y objetos de valor haya en el pueblo. Lorente no accede, y mofándose de todo sentimiento honrado, propone rescatar la vida de cada prisionero por la de un vecino del pueblo; en seguida ordena que sean desnudados los cincuenta y cinco prisioneros restantes, los coloca en sitio conveniente y manda apuntar...

Uno de los oficiales que van á ser asesinados, resignado á morir, se levanta sin embargo para pedir que no fusilen á su hijo, niño de once años que desnudo está allí entre los que van á ser inmolados. Los vecinos de Alventosa y el

ayuntamiento ofrecen al cura Lorente cuanto dinero quiera á cambio de la vida de aquella pobre criatura.—Si usted—dicen—no tiene bastante con el que hay en el pueblo, iremos á los pueblos vecinos, pediremos prestado y todo se arreglará.

El cura no accede; lejos de ello, manda sacar al pobre niño, hace que le peguen cuatro tiros y arroja despues su cadáver ensangrentado á los pies de su padre, don Domingo Sibrú, que muere en seguida juntamente con sus compañeros. Setenta y siete cadáveres quedan allí, desnudos, ensangrentados, mutilados, echados en montón.

Consumado el sacrificio, el cura Lorente exige á los vecinos de Alventosa le entreguen el dinero y objetos de valor que habian ofrecido por salvar la vida á los prisioneros, á lo que tuvieron que acceder; despues les prohibió enterar aquellas pobres victimas. (1)

Pero, ¿se trata de un hombre ó de una fiera? ¿Pertenece Lorente á una raza humana ó á la de los felinos? Lorente, respondemos nosotros á estas preguntas que pudiera formular algun lector, era cura, era carlista, y como el cura Lorente hubo otros de cuyas hazañas nos ocuparemos.

Los asesinatos, los crímenes cometidos por el cura Lorente, indignan; pero la indignación pasa á convertirse en furor, cuando se sabe que terminada aquella guerra civil, aquel bandido vivió tranquilamente muchos años siendo cura de un pueblo del arzobispado de Burgos, y cobrando sueldo de Gobiernos que se llamaban liberales (2). Todos los días aquel infame, cuya ferocidad pinta bien la hazaña que hemos relatado, elevaba en el altar la hostia consagrada, y segun la doctrina de la Iglesia, Dios en cuerpo y sangre descendía á sus manos atendiendo la invocación. El Papa y los obispos no consideraron necesario recoger las licencias á hombre tan malvado.

¡Qué honra para el clero católico, que honra para el carlismo y qué honra para los Gobiernos de Isabel II!

PERIS MORA.

## NOTICIAS

AYUNTAMIENTO.—¡*Hosanna!* esta vez asistieron á la sesión del día 5 ocho concejales y el alcalde presidente.

Se dió lectura de una carta del procurador señor Corominas, que lo es del Ayuntamiento, dando cuenta del fallo *recaído* contra la Corporación en el pleito ruinoso que sigue nuestro Municipio con «La Aurora».

El Juzgado de primera instancia de esta capital dictó sentencia *favorable* á las pretensiones de aquella sociedad.

Acordó apelarse de la sentencia nombrando para defender nuestros derechos ante la Audiencia de Barcelona á D. Manuel Durán y Bas.

Se acordó tambien imprimir y repartir al público los pleitos sostenidos por «La Aurora» y «La Gerundense» contra nuestro Ayuntamiento.

La *Lucha* refiriéndose á dos poesías dedicadas al Conde de Serra con motivo de su santo, dice que las publicaría sino fueran escritas en catalán.

Nos gusta la franqueza.

Como trabajan los carlistas en estas elecciones.

Han logrado incluir en la candidatura que en el distrito primero habían confeccionado, al comerciante de esta ciudad D. Jaime Garriga.

Que mal efecto nos produce ver al señor Garriga, impreso su nombre, en medio de dos partidarios del régimen absoluto.

Por aquello; dime con quién andas....—

(1) Pirala. *Historia de la Guerra carlista*, tomo II, capítulo 50 de la primera parte.

(2) *Historia de la Guerra de Aragón, Valencia y Murcia*, por Santa Cruz, Cabello y Temprado.

Hoy por encargo del Ayuntamiento serán repartidas 10,000 hojas impresas, con las sentencias dictadas en 1.º de Diciembre de 1886, 12 Diciembre de 1897 y por último la del 1.º del corriente, sobre los fallos de los pleitos sostenidos por la razón social *Masaguer é Hijos y Saliati, La Aurora* y nuestro Ayuntamiento.

Mucho deploramos que el fallo de la última sentencia haya recaído contra nuestro Municipio.

Hoy sábado la compañía dramática que dirige D.ª Concepción Ferrer, dará una escogida función, en que se pondrá en escena *La Dolores* en honor del malogrado autor dramático D. José Feliu y Codina. En uno de los entreactos se presentarán los artistas de la mencionada compañía á leer algunas poesías alusivas á la memoria del inolvidable autor que acaba de fallecer, siendo coronado su retrato al son de una marcha fúnebre arreglada expresamente para dicho acto.

La sensible pérdida que ha sufrido la escena española con la muerte de tan notable autor es irreparable. Todos conocen sus últimas obras, *La Dolores, María del Carmen, Miel del Alcarria*, y su última titulada *La Real Moza*. En todas ellas á mas del colorido local extremadamente justo que forma la atmósfera de sus dramas, véanse en ellos desarrolladas las pasiones mas violentas del corazón humano con una maestría que pocos autores alcanzan.

A mas de dichas obras de carácter nacional regionalista, era autor tambien de otros valiosos dramas como *El Libro Viejo* y otros que conoce el público de nuestros principales coliseos. Tambien el teatro catalán puede envanecerse de contarle entre sus autores predilectos habiendo sido el teatro Romea el que estrenara varias de sus producciones así cómicas como dramáticas que el público de Barcelona supo apreciarlo en su tiempo.

Nos asociamos á las manifestaciones generales de luto hechas por todos los amantes de las letras patrias.

Además de nuestros candidatos, se presentan los liberales señores Carreras (D. Vicente), Tort, Estech y Desoy.

Que sea el triunfo de ellos antes que de los carlistas.

Con carácter independiente se presenta en el tercer distrito nuestro respetable amigo D. Francisco de Ciurana y Hernandez: mucho nos alegramos de que el señor Ciurana se presente alejado de la mezquina política caciquera.

Fué activo alcalde de Gerona y á él se deben un sin número de reformas.

Gracias á todo esto, goza de generales simpatías.

## TIJERA Y PLUMA

Nuestro colega *El Boletín Republicano* publica en su última edición las siguientes líneas censurando la Junta administrativa del Casino Llagostense:

«Lo que nos prueba que no es muy católica la conciencia de la administración de dicho Casino.»

No sabemos, caro colega, que para ser buen administrador, es condición *sine qua non* tener saturada la conciencia de catolicismo.

\*\*

En la plaza de la Universidad de Barcelona hay un kiosco de refrescos, en el que con letras muy grandes se hace constar que todas las perras chicas de aguardiente y demás bebidas alcohólicas, son á beneficio del Sagrado Corazón de Jesús.

Solo faltaba la explotación de los *curdas*: y la propagación por este medio de la bebida.

\*\*

*La Semana Católica* y otros periódicos de su comunión censuran al ministro de Fomento por haber adquirido, con destino á las bibliotecas



del Estado, algunos ejemplares de la última novela de Valera *Genio y Figura...*, porque dicen que esta obra es inmoral.

Pero, señor; ¿qué entienden por moral esos pudibundos modernos?

A tal extremo van llegando las cosas, que ya van á ser tenidos por inmorales hasta los manuales de cocina, porque en ellos se habla de criadillas y otras cosas por el estilo.

CIPRIANO.

## POMPEYO GENER

Tanto y tan bueno podríamos decir de D. Pompeyo Gener que nos faltaría espacio, para trazar su biografía escueta, y, sobre todo, para expresar la admiración que por él sentimos, si acertáramos á dar forma cabal á nuestros pensamientos y si no temiéramos profanar un nombre ilustre entre los sábios pretendiendo, tarea superior á nuestras fuerzas, presentarlo tal cual es en mal perguenados renglones.

Republicano federalista desde su juventud, fué de los primeros propagandistas á raiz de la revolución de Setiembre, siendo presidente de la Juventud republicana de Cataluña en 1873. Mas tarde, como protesta, el distrito de la *Universidad* á impulsos del comité de la juventud estudiosa, le presentó como diputado, siendo menor de edad. Era la época en que se pedía la mayoría á los 20 años. Apesar de haber obtenido 11000 votos, su elección no fué válida, por sus pocos años. Fué de los fundadores del valiente «Estado catalán» que veía la luz en Madrid, diario que tanto se distinguió en aquellos días de lucha y de amargas pruebas para la República.

Dióse á conocer apenas contaba 17 años insertando artículos en revistas como *La Justicia Ilustración Republicana*, que dirigió el señor Rodríguez Solís (1874), y otras publicaciones Federales. Dotado de una inteligencia y amor grande al estudio concluyó tres carreras y adquirió profundos conocimientos en todos los ramos del saber humano. Fuése á París y allí al contacto del mundo científico, redobló sus energías y aumentó sus vastos conocimientos, alisándose en la vanguardia de ese ejército de la Ciencia que trabaja sin descanso, por la Humanidad iluminándola con la luz de su inteligencia por el camino del progreso.

Después de la publicación en francés y luego en castellano de *La Muerte y el Diablo* que tanto renombre le dió ¿quién no conoce, hoy, al filósofo, al literato, al crítico insigne, al trabajador infatigable que, aun á costa de todo cúmulo de dificultades, publica cada día nuevos libros, con el afán de propagar su inmenso saber entre sus semejantes libros que como *Herregías*, crítica de la Historia patria y de su decadencia, *Literaturas Malsanas* y tantos otros son honra y gloria de nuestra literatura y manantial de fructíferas enseñanzas y de consoladores principios?

Recientemente acaba de publicar, en esta ciudad, «Amigos y Maestros», contribución al estudio del espíritu humano á fines del siglo XIX, siendo como todos los suyos, nuevo galardón que añadir á los muchos que tiene merecidos.

A su merced debemos el placer de insertar en este número un capítulo de esta su última producción: un acabadísimo estudio de un ilustre sabio, de E. Littré, el verdadero apóstol del *Positivismo*, método filosófico que ha regenerado la Ciencia ostentándola sobre la incommovible base de la certidumbre en nuestros conocimientos.

Sería inútil ponderar las bellezas que, corriendo parejas con el resto de la obra, verdadera joya literaria, encierra este capítulo.

Léanlo y, con nosotros, le admirarán de nuevo, los que lo lean.

### AMIGOS Y MAESTROS

«Estudios sobre el espíritu humano á fines del siglo XIX»

E. Littré ha sido el que con más propiedad podremos llamar nuestro maestro. Le conocimos primero por sus obras, personalmente, después. Le debemos el prefacio de nuestro primer libro. Él fué quien nos presentó al mundo de las letras y de las ciencias, en París, y de allí al de todas las naciones. Su método, que tomamos por norma, nos ha sido un guía fiel en el intrincado campo de la especulación fenomenal del Universo, y una norma de honradez y de noble seguridad para la vida.

Lo que somos se lo debemos. No se extrañe, pues, si, al presentar su personalidad al público, el retrato resulta un panegírico.

Maximiliano Pablo Emilio Littré nació en París el 1.º de febrero de 1801. Su padre, Miguel Francisco, era un normando de Avranches artillero de marina durante la Revolución, uno de los colaboradores más asiduos del *Journal des Hommes libres*, y en 1799 fué jefe de oficina de la Dirección general de Contribuciones indirectas, cuyo plan de cobros á él se debe; además fué uno de los primeros colaboradores del *Journal Asiatique*. Como se vé, Littré era hijo de un padre liberal y eminentemente inteligente é ilustrado.

Su madre Sofía Joannot pertenecía á una de las ramas de la familia de los Johannot, d'Annonaz parientes de los Boissy d' Anglas que tanto figuraron en la Revolución francesa.

Con tales padres, no es necesario decir pue recibió una educación intelectual y moral de acuerdo con lo que corresponde á un hombre libre. Desde su juventud Littré tenía una fuerza física á toda prueba, pero el trabajo intelectual se la absorbió hasta el punto de hacer de él un individuo endeble y enfermizo; una gastralgia se le declaró á los 30 años, y de allí ya fué enflaqueciendo. El cerebro empezó por comérsele el estómago, y luego, atrofióse los músculos. Cuando le conocimos, no habíamos adivinado que en su juventud fuera un atleta.

A los veinte años sabía el latín, el griego, el italiano, el español, el lemosín, el portugués, y aún las lenguas germánicas, hasta el punto de escribir, no sólo en prosa, sino en verso correctísimo en cualesquiera de las dichas lenguas. En 1823 recibía lecciones de sanscrito de E. Bournouf, y luego pasó á estudiar lenguas semíticas. Esto no impidió que al mismo tiempo cursara medicina, cuya carrera acabó al cabo de 8 años, aunque no para ejercerla; y no sobrándole los medios, no tomó el título. En 1831 entró en *Le National*. En 1830, la Librería Bailliére viendo sus profundos conocimientos médicos, le propuso el que hiciera una traducción de Hipócrates con Mr. Andral. Pero se aplazó hasta el año 34, época en la cual Littré empezó solo la traducción del célebre médico griego. A partir de esta fecha dedicóse á publicar, en varios periódicos y en algunas revistas serias, artículos profundos que hacían preveer ya al gran filósofo. Al mismo tiempo quiso abordar el género lírico y escribió poesías no vulgares; pero, si bien la rima era correctísima, la composición el estilo y las ideas demostraban en él un hombre de Ciencia más bien que un genial poeta.

Acabada la traducción de Hipócrates y dada al público, la admiración fué unánime. Era un monumento del gran saber y de la rara inteligencia del joven sabio. El prólogo llegaba á superar el texto del original. Apenas publicado el primer tomo (1838) fué ya nombrado miembro de la *Academia de Inscripciones* en la cual reemplazó á Fauriel en la *Historia literaria de Francia*; al propio tiempo traducía la *Vida de Jesús* de Strauss. Más tarde tradujo también á *Plinio el viejo* destinándose su traducción correctísima á la colección de Autores latinos de la Biblioteca Clásica, publicado bajo la dirección de Mr. Nisard. A partir de esta época su producción es admirable. Da á luz una serie de trabajos en todos los ramos del saber humano entre los cuales se han hecho célebres sus *Estudios sobre la lengua Francesa*, en que empieza estudiando el francés antiguo de los códices del XII y del XIII acabando por su celeberrimo *Diccionario de la Lengua Francesa*, que lo es á la vez de todas las lenguas neo-latinas, puesto que en él se encuentra el

sentido en que cada palabra se ha usado desde su origen, en francés, lemosín ó catalán, italiano, español y portugués, comparando, en muchos casos, los diversos sentidos de cada palabra en varias de estas lenguas. Pero como nosotros tratamos de estudiar al pensador y la influencia que como filósofo ha tenido en los presentes tiempos, descartaremos la descripción de sus trabajos literarios y críticos para ocuparnos solo del papel que desempeñó en la evolución de la Filosofía.

\*\*

(Se continuará.)

### LA PONENTADA

Quan per ella sola anaba  
y á son gust 's gobernaba  
sense trabas ni grillóns;  
Catalunya al dret marchaba,  
siguent llum d' altres nacions.

Sas lleys plenas de noblesa  
fillas sols de la sabiesa  
d' homens lliures y sencers;  
eran notas de grandesa,  
y mirall de forasters.

Prou s' admira fent memoria:  
regirant fulls de sa historia  
quins espills y escláts brillants:  
un barreix d' acérts y gloria,  
son 'ls fets de 'ls catalans.

Cerqueu pau y cerqueu guerra,  
trovaréu que sempre aferra  
lo heroich y entenimental:  
fou l' orgull d' aqueixa terra,  
ser temút y respectát.

De ponent fera ventada  
portá négre nuvolada  
rublerta de tempestáts:  
mala fou la pedregada  
que 'ns matá las llibertáts.

Gent traidora y enganyosa  
ab parla estranya y melósa  
'ns brindá má de germá:  
si la má 'ls hi fou ben closa,  
mássa 'l temps ho demostrá.

Amistat que res profána  
per la terra catalana  
troba ensopte lo arribát:  
lo carinyo de germana,  
¡ho que cart s' ens ha tornát!

Lo penó de quatre barras  
caigué al mitx de lladres garras  
y 'ls Castells foren presóns,  
lleys estranyas, grills, amarras  
y amenassas de sayóns.

Nóstra párla benehida,  
acotáda y aburrída  
la priváren de ressó;  
y per altre malheida,  
fou llenssáda al abandó.

Drets sagráts de nostres avis  
ja no ns póden sorti als llavis,  
y un llas noble y de amigor,  
s' ha tornát, insuls, agravis,  
y dictaments de senyor.

Malastruch; la ponentada,  
á Nació rica y allssáda  
vol mimbarne y enfonсар;  
¿Será llarga sa bufada?  
¿hasta quan ha de durár?

PERE FARRÓ.



# SECCION DE ANUNCIOS

## ALFREDO RAMIRO TORRENTE

CIRUJANO DENTISTA

Sucesor del Doctor BACH-ESTEVE

PROGRESO, 21, 1.º

## Taller de Torneria DE JOSÉ FONTAN

10, Herrerías Viejas, 10

En este Establecimiento se confeccionan toda clase de artículos de tornería para muebles.

## Gran Hotel del Centro

DE JOSÉ FITA

Ciudadanos, 4. — Gerona

Establecimiento de primer orden. Mesa redonda y restaurant. Coche de la casa á la llegada de los trenes. On parle français.

Construcción y venta de los únicos aparatos automáticos é inesplosivos para la producción del Gás Acetyleno.—Depósito de Carburo de Calcio y mecheros alemanes garantidos.

— *Plaza y Restaurant Península antigua San Antonio Progreso 3 — Gerona* —  
Disponible

## LA UNIÓN Y FÉNIX ESPAÑOL

Compañía de Seguros  
contra incendios y sobre la vida

Capital social. . . . . 12.000.000 » pesetas.  
Primas y reservas. . . 44.489.006'36 »

Capital satisfecho por siniestros de incendios en el año 1896, dos millones ochocientas mil veinte pesetas treinta y dos céntimos.

AGENTE EN ESTA CAPITAL Y SU PARTIDO, D. Leandro Comas.—Santa Clara, 1.º 3.º

Representante del Estomacal Bonet.

## L'UNIÓN

COMPANÍA FRANCESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS, FUNDADA EN 1828

Reconocida en España por Real Orden

Esta Compañía, la primera de las compañías francesas de seguros contra incendios por la importancia de su cartera, asegura, además del riesgo de incendio, los daños que pueden ocasionar la caída del rayo, la explosión del gas de alumbrado, del vapor, de la dinamita y otros explosivos.

Capital social. . . . .	10.000,000 Francos
Reservas. . . . .	9.365,000 »
Primas á recibir . . . . .	75.183,878 »
<i>Total de garantías.</i> . . . .	<i>94.818,878 »</i>
Capitales asegurados. . . . .	15,559,869,308 »
Siniestros pagados. . . . .	202.000,000 »

SUCURSAL ESPAÑOLA.—Barcelona, Paseo de Colón y calle Merced, 20, 22 y 24.—Director, E. GES.  
SUBDIRECTOR EN GERONA.—D. JOSÉ BAGUDÁ, Progreso, 18, 1.º

## ZAPATERÍA «LA ECONÓMICA»

DE

LLOBERAS Y COMPAÑIA

Calle de la Cort - Real, número 21.—GERONA

Los dueños de este Establecimiento ponen en conocimiento del público que en su Zapatería encontrarán toda clase de calzado á precios sumamente limitados.

Servicio á la medida.—CALZADO para caballero, desde 6 pesetas arriba.

» » » » » señora, » 4 » »

También encontrarán toda clase de CALZADO para niños y niñas á precios muy reducidos.

## GRAN TALLER DE EBANISTERIA Y SILLERÍA

— DE —

FELIO INGLADA

7, Plaza del Aceite, 7

Restauración de toda clase de muebles

## MUEBLES

F. DURÁN

11, Ciudadanos 11,

Quién visite este establecimiento encontrará un grande y variado surtido de todas clases.

## Agua Minóxima

No quiero tener mas canas  
y así la semana próxima  
me voy á teñir el pelo  
con la tintura MINÓXIMA.

**ABISINIA**

Tintura instantánea para el cabello y barba  
ÚNICO PROPIETARIO

Maximo Fernandez

Proveedor de la Real Casa, Gerona.

Nota. No dejarse sorprender con la Abisinia que expende un alpagatero que tiene... Higiénica.  
Máximo Fernandez.

## Latonería y Fundicion

— DE —

Enrique Gallostra

Ballesterías 27, Gerona

## TALLER DE SILLERÍA

— Y —

RESTAURACION DE MUEBLES

JOSÉ SAGRERA

Calle de las Bernardas, 2

## CAMISERÍA

Casa especial en el  
corte de camisas y calzoncillos para caballero

EUSEBIO MURTRA É HIJO

1, Cort - Real, 1

ABANICOS—SOMBRILLAS—BASTONES

## GRANDE Y VARIADO SURTIDO

á precios reducidos

FEDERICO MAREMA.—Gerona

## SASTRERÍA

— DE —

EMILIO MARI

Ciudadanos 10, Gerona

## EMILIO TEIXIDOR

3 - BESADÓ - 3

GRANDE Y VARIADO SURTIDO

PARA LA PRESENTE TEMPORADA

Guantes, abanicos, sombrillas, bastones, corbatas y demás artículos especiales de la casa.

Precios reducidos.